

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 17:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dokładnie tego samego dnia zostali obrzezani Abraham i jego syn Ismael.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Abraham i Ismael zostali obrzezani dokładnie w tym samym dniu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tego samego dnia obrzezano Abrahama i jego syna Izmaela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tegoż dnia obrzezany jest Abraham, i Ismael, syn jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tegoż dnia obrzezań jest Abraham i Ismael, syn jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tego samego dnia zostali więc obrzezani: Abraham i syn jego Izmael,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tego samego dnia zostali obrzezani Abraham i jego syn Ismael.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W tym właśnie dniu Abraham i jego syn Ismael zostali obrzezani.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W tym samym dniu obrzezano Abrahama i jego syna Izmaela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Razem z nimi obrzezani zostali wszyscy mężczyźni, jego domownicy, tak urodzeni w [jego] domu, jak i obcy, nabyci za pieniądze.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Tego [samego] dnia obrzezany był Awraham i jego syn Jisrael.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В часі того дня обрізався Авраам і його син Ізмаїл.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tego samego dnia został obrzezany Abraham oraz jego syn Ismael.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W tym samym dniu obrzezany został Abraham, jak również Ismael, jego syn.